EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 3.7.2019
COM(2019) 307 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

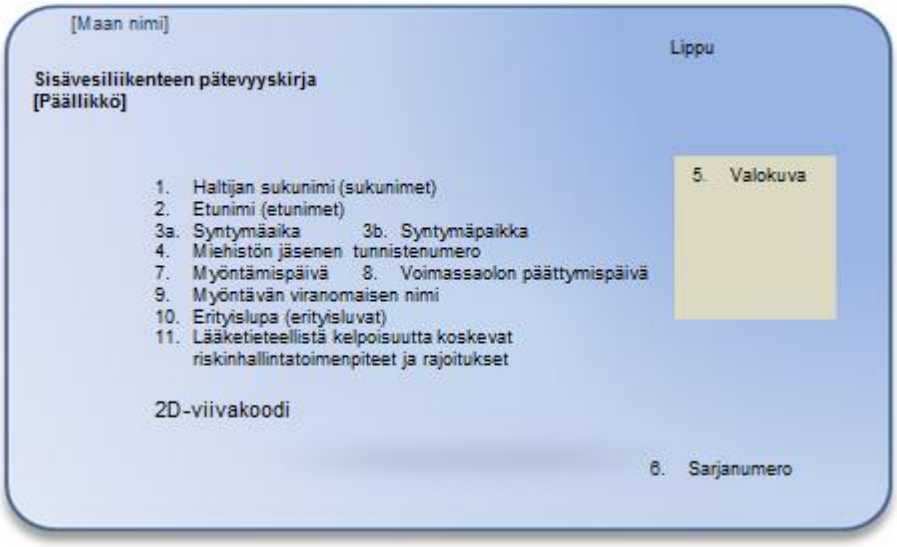
sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavassa eurooppalaisessa komiteassa ja Reinin navigaation keskuskomissiossa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta sisävesiliikenteen ammattipätevyyden alalla käytettävien mallien hyväksymiseen

LIITE
SISÄVESILIIKENTEEN AMMATTIPÄTEVYYDEN ALALLA KÄYTETTÄVIÄ MALLEJA KOSKEVAT CESNIN NORMIT

1. PÄÄLLIKÖN, NESTEYTETYN MAAKAASUN (LNG) ASIANTUNTIJAN JA MATKUSTAJALIIKENTEEN ASIANTUNTIJAN PÄTEVYYSKIRJOJEN MALLEJA KOSKEVAT NORMIT

1.1. Pätevyyskirjojen sähköistä muotoa koskeva normi

Päällikön, nesteytetyn maakaasun (LNG) asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan pätevyyskirjan malli on PDF/A-asiakirja, joka sisältää sellaiset tiedot asianomaisesta pätevyyskirjasta, jotka voidaan saada Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/2397[1] 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa olevasta miehistön jäsentä koskevasta henkilökansiosta. Pätevyyskirja on annettava sähköisessä muodossa ja siinä on oltava 2D-viivakoodi ja turvaominaisuudet, joiden avulla tietojen alkuperä ja koskemattomuus voidaan todentaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 910/2014[2] (eIDAS-asetus) mukaisesti.



[1] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/2397, annettu 12 päivänä joulukuuta 2017, ammattipätevyyden tunnustamisesta sisävesiliikenteessä sekä neuvoston direktiivien 91/672/ETY ja 96/50/EY kumoamisesta (EUVL L 345, 27.12.2017, s. 53–86).

[2] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 910/2014, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2014, sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisiin transaktioihin liittyvistä luottamuspalveluista sisämarkkinoilla ja direktiivin 1999/93/EY kumoamisesta (EUVL L 257, 28.8.2014, s. 73–114).

Ohjeet:

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)
2. Haltijan etunimi (etunimet)

   Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai asianomaisen henkilön passissa.

   Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero, sellaisena kuin se on direktiivin (EU) 2017/2397 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa
5. Haltijan fyysinen tunnistaminen elektronisesta kuvatiedostosta
6. Pätevyyskirjan sarjanumero
7. Pätevyyskirjan myöntämispäivä
8. Voimassaolon päättymispäivä
9. Pätevyyskirjan myöntänyt viranomainen
10. Myönnetyn erityisluvan (myönnettyjen erityislupien) koodit: R (purjehtiminen tutkan avulla); M (purjehtiminen meriväylän luonteisilla sisävesiväylillä); eurooppalaiseen vertailutietojen hallintajärjestelmään (European Reference Data Management System, ERDMS) koodatut väylien osat, joilla esiintyy erityisiä riskejä; C (suurien kytkyeiden liikennöinti), joka merkitään pätevyyskirjan myöntäneen viranomaisen koodin ja luvan sarjanumeron kanssa
11. Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset (koodi 01–09 ES-QIN:n mukaisesti)

Nesteytetyn maakaasun (LNG) asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan pätevyyskirjoihin ei sovelleta kohtia 10 ja 11.

Unionin pätevyyskirjojen nimi voidaan korvata nimellä ”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja”

ja lippu voi olla Euroopan unionin lippu.

Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskevien asetusten mukaisesti annetuissa pätevyyskirjoissa nimi voidaan korvata nimellä

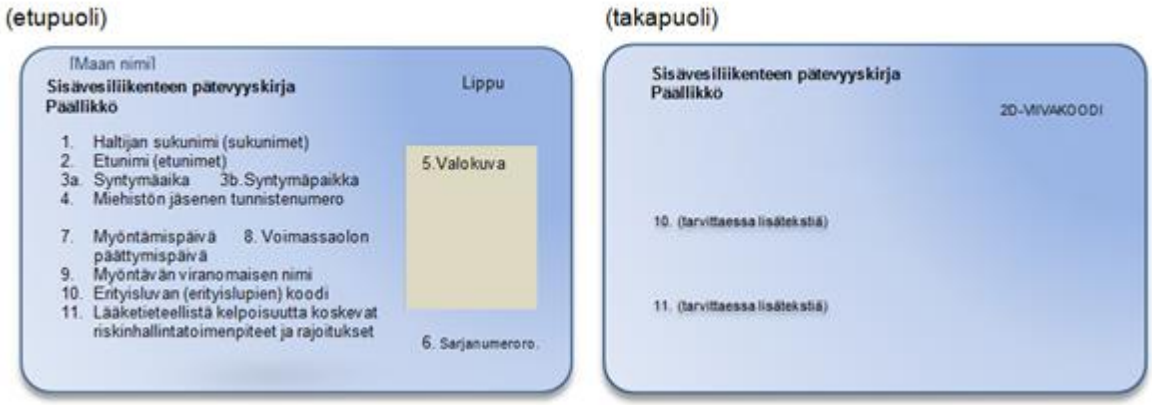
”RNKK-pätevyyskirja”

ja lippu voi olla RNKK:n lippu.

Pätevyyskirjan visuaaliset ominaisuudet: Pätevyyskirjan tausta on vaaleansininen ja se voidaan tulostaa A4-kokoisena

1.2. Päällikön pätevyyskirjan fyysistä muotoa koskeva normi

1.2.1. Päällikön pätevyyskirjan malli



Ohjeet:

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)
2. Haltijan etunimi (etunimet)

   Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai asianomaisen henkilön passissa.

   Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero, sellaisena kuin se on direktiivin (EU) 2017/2397 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa
5. Haltijan fyysinen tunnistaminen elektronisesta kuvatiedostosta
6. Pätevyyskirjan sarjanumero
7. Pätevyyskirjan myöntämispäivä
8. Voimassaolon päättymispäivä
9. Pätevyyskirjan myöntänyt viranomainen
10. Myönnetyn erityisluvan (myönnettyjen erityislupien) koodit: R (purjehtiminen tutkan avulla); M (purjehtiminen meriväylän luonteisilla sisävesiväylillä); ERDMS:ään koodatut väylien osat, joilla esiintyy erityisiä riskejä; C (suurien kytkyeiden liikennöinti)
11. Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset (koodit ES-QIN:n mukaisesti)

Unionin pätevyyskirjojen etu- ja takapuolella oleva nimi voidaan korvata seuraavasti:

”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja
Päällikkö”

ja lippu voi olla Euroopan unionin lippu.

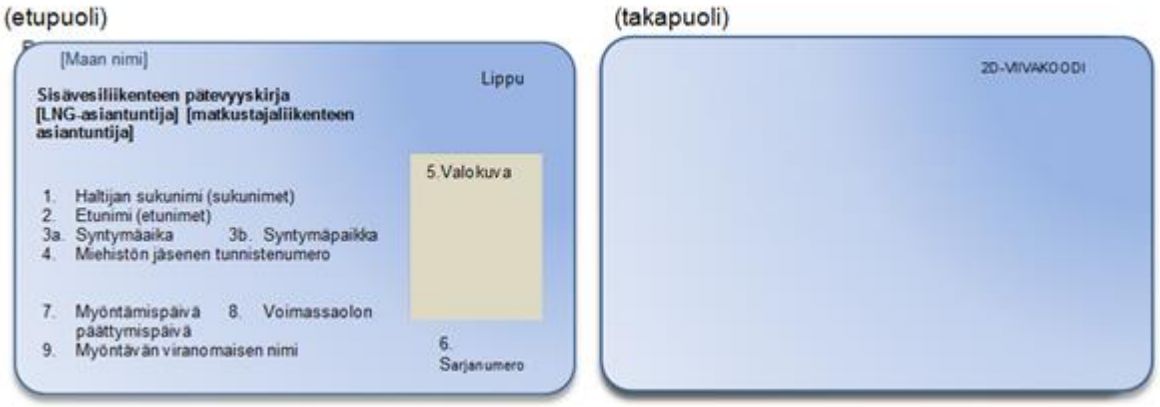
Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskevien asetusten mukaisesti annettujen pätevyyskirjojen etu- ja takapuolella oleva asiakirjan nimi voidaan korvata merkinnällä

”RNKK-pätevyyskirja
Päällikkö”

ja lippu voi olla RNKK:n lippu.

Päällikön pätevyyskirjan fyysiset ominaisuudet: Pätevyyskirjan tausta on vaaleansininen. Se on ID1-kokoinen ISO/IEC 7810-standardin mukaisesti.

1.2.2. Nesteytetyn maakaasun (LNG) asiantuntijan ja matkustajaliikenteen asiantuntijan pätevyyskirjoja koskeva malli



Ohjeet:

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)
2. Haltijan etunimi (etunimet)

   Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai asianomaisen henkilön passissa.

   Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan tunnistenumero, sellaisena kuin se on direktiivin (EU) 2017/2397 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

5. Haltijan fyysinen tunnistaminen elektronisesta kuvatiedostosta

6. Pätevyyskirjan sarjanumero

7. Pätevyyskirjan myöntämispäivä

8. Voimassaolon päättymispäivä

9. Pätevyyskirjan myöntänyt viranomainen

Unionin pätevyyskirjojen etupuolella oleva nimi voidaan korvata nimellä

”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja
LNG-asiantuntija”
tai
”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja
Matkustajaliikenteen asiantuntija”

ja lippu voi olla Euroopan unionin lippu.

Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskevien asetusten mukaisesti myönnettyjen pätevyyskirjojen etupuolella oleva nimi voidaan korvata nimellä

”RNKK-pätevyyskirja
LNG-asiantuntija”
tai
”RNKK-pätevyyskirja
Matkustajaliikenteen asiantuntija”

ja lippu voi olla RNKK:n lippu.

Matkustajaliikenteen asiantuntijan tai nesteytetyn maakaasun (LNG) asiantuntijan pätevyyskirjan fyysiset ominaisuudet: Pätevyyskirjan tausta on vaaleansininen. Se on ID1-kokoinen ISO/IEC 7810-standardin mukaisesti.

2. MERIPALVELUKIRJAN MALLI

Maan nimi Lippu

Meripalvelukirja

Haltijan tunnistetiedot

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Etunimi (etunimet):

3a. Syntymäaika: 3b. Syntymäpaikka:

4. Miehistön jäsenen tunnistenumero:

5. Valokuva

Meripalvelukirjan tunniste

1. Sarjanumero:
2. Myöntämispäivä:
3. Myöntävä viranomainen:
4. Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:
5. Aiemman meripalvelukirjan sarjanumero:

Meripalvelukirjan sarjanumero

Tyhjä

Palveluaika

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: UNTERWALDEN

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: 07000281 _____

Kulkuneuvon tyyppi[1]: _____ _____

Rekisteröintivaltio: CH_____

Kulkuneuvon pituus metreinä*) 105 m_____

Omistajan nimi ja osoite: _____

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt _____ _____

Missä tehtävässä haltija on palvellut: _____ ___

Palvelu alkoi (päivämäärä): 22.10.1995_____ _____

Palvelu päättyi (päivämäärä): 22.11.1996_____

Päällikkö (nimi ja osoite):_____

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf_____ _____

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus: Rotterdam, 20.11.1996 K.Huber

---

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: _____

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: _____

Kulkuneuvon tyyppi: _____ _____

Rekisteröintivaltio: _____ _____

Pituus metreinä* / matkustajien lukumäärä* _____ _____

Omistaja (nimi ja osoite) _____

_____

Missä tehtävässä haltija on palvellut: _____

Palvelu alkoi (päivämäärä):_____

Palvelu päättyi (päivämäärä):_____ _____

Päällikkö (nimi ja osoite): _____

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus: _____

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: _____

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: _____

Kulkuneuvon tyyppi: _____ _____

Rekisteröintivaltio: _____ _____

Pituus metreinä* / matkustajien lukumäärä* _____ _____

Omistaja (nimi ja osoite) _____

_____

Missä tehtävässä haltija on palvellut: _____

Palvelu alkoi (päivämäärä):_____

Palvelu päättyi (päivämäärä):_____ _____

Päällikkö (nimi ja osoite): _____

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus: _____

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: _____

Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: _____

Kulkuneuvon tyyppi: _____ _____

Rekisteröintivaltio: _____ _____

Pituus metreinä* / matkustajien lukumäärä* _____ _____

Omistaja (nimi ja osoite) _____

_____

Missä tehtävässä haltija on palvellut: _____

Palvelu alkoi (päivämäärä):_____

Palvelu päättyi (päivämäärä):_____ _____

---

[1] Kulkuneuvosta ilmoitetaan aina, onko kyseessä C- tai G-säiliöalus, suuri kytkye vai nesteytettyä maakaasua polttoaineena käyttävä kulkuneuvo

*) Tarpeeton viivataan yli

Päällikkö (nimi ja osoite): _____

Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus: _____ Meripalvelukirjan sarjanumero

Sivut 4–23 kuten sivu 3

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava johdonmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

Kulkuneuvon nimi tai yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero	Matkan alkamispaikka Kauttakulkupaikka päätepiste (km) Matkan (km)	Matka alkoi (päivämäärä)	Keskeytys päivät	Matka päättyi (päivämäärä)	Purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	Päällikön allekirjoitus
A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						

Asiakirja täydellinen ☐ kyllä ☐ ei

Epäilyt koskevat riviä (rivejä) ___

Epäilyt on häivytetty esittämällä ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) ☐ muu virallinen asiakirja

Sarakkeiden A-G otsakkeita ei paineta sivuille 26–55.

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä)

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana Vuosi: …2015/2016…

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava johdonmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

	A	B	C	D	E	F	G
1	07000281	Rotterdam (999,00) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Allekirjoitus Huber
2	07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Allekirjoitus Huber
3	07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Allekirjoitus Huber
4	07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Allekirjoitus Huber
5	07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Allekirjoitus Huber
6	07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Allekirjoitus Huber
7	07000281	Basel (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Allekirjoitus Huber
8	07000281	Bratislava (1867,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Allekirjoitus Huber
9	07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Allekirjoitus Huber
10	07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Allekirjoitus Huber

Asiakirja täydellinen ☐ kyllä ☐ ei

Epäilyt koskevat riviä (rivejä)

Epäilyt on häivytetty esittämällä _____ ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) ☐ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	81

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä) _____

_____ Viranomaisen allekirjoitus ja leima

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana Vuosi: …….

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava johdonmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Asiakirja täydellinen □ kyllä □ ei

Epäilyt koskevat riviä (rivejä) _____

Epäilyt on häivytetty esittämällä _____ □ laivapäiväkirja (tai sen osa) □ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä | |

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä) _____

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

Sivut 27–55 kuten sivu 26

Ohjeet myöntäville viranomaisille

Lippu: Lipun on soveltuvin osin oltava EU:n, RNKK:n tai kolmannen maan lippu.

Haltijan tunnistetiedot

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)
2. Haltijan etunimi (etunimet)

   Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai asianomaisen henkilön passissa.

   Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)

3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

4. Haltijan numero, sellaisena kuin se on direktiivin (EU) 2017/2397[1] 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

Meripalvelukirjan tunniste

1. Meripalvelukirjan sarjanumero on merkittävä kunkin sivun alaosaan.

Meripalvelukirjan fyysiset ominaisuudet

Väri: Valkoinen tausta. Koko: Standardin ISO 216 mukainen A5.

[1] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/2397, annettu 12 päivänä joulukuuta 2017, ammattipätevyyden tunnustamisesta sisävesiliikenteessä sekä neuvoston direktiivien 91/672/ETY ja 96/50/EY kumoamisesta (EUVL L 345, 27.12.2017, s. 53).

3. MERIPALVELUKIRJAN JA PÄTEVYYSKIRJOJEN YHDISTELMÄN MALLI

Mallin sivu 1

Maan nimi Lippu

Meripalvelukirjan ja pätevyyskirjojen yhdistelmä

Haltijan tunnistetiedot **2D-viivakoodi**

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Etunimi (etunimet):

3a. Syntymäaika: 3b. Syntymäpaikka:

4. Miehistön jäsenen tunnistenumero:

5. Valokuva

Meripalvelukirjan tunniste

1. Sarjanumero:
2. Myöntämispäivä:

3. Myöntävä viranomainen:
4. Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:
5. Aiemman meripalvelukirjan sarjanumero:

Euroopan unionin pätevyyskirjat sekä Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskevien asetusten mukaisesti myönnetyt oppisopimuskoulutettavan, kansimiehen, matruusin, perämiehen ja ruorimiehen pätevyyskirjat

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi:_____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi:_____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi:_____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Muut sisävesiliikenteen kannalta merkitykselliset pätevyyskirjat

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Pätevyyskirjan nimi: _____

Lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat riskinhallintatoimenpiteet ja rajoitukset:

Sarjanumero:

Myöntämispäivä: Voimassaolon päättymispäivä:

Myöntävä viranomainen:

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima:

Palveluaika

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: UNTERWALDEN
Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: 07000281
Kulkuneuvon tyyppi[1]: _____
Rekisteröintivaltio: CH
Kulkuneuvon pituus **metreinä** ***)*** / matkustajien lukumäärä*: 105 m
Omistajan nimi ja osoite: _____
TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt
Missä tehtävässä haltija on palvellut: 2
Palvelu alkoi (päivämäärä): 22.10.1995
Palvelu päättyi (päivämäärä): 22.11.1996
Päällikkö (nimi ja osoite): _____
K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf
Paikka, päiväys ja päällikön allekirjoitus: Rotterdam, 20.11.1996
K.Huber

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: _____
Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: _____
Kulkuneuvon tyyppi: _____
Rekisteröintivaltio: _____
Kulkuneuvon pituus **metreinä*** / matkustajien lukumäärä* _____
Omistaja (nimi ja osoite) _____
_____
Missä tehtävässä haltija on palvellut: _____
Palvelu alkoi (päivämäärä):_____
Palvelu päättyi (päivämäärä): _____
Päällikkö (nimi ja osoite): _____
Päiväys, paikka ja päällikön allekirjoitus: _____

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: _____
Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: _____
Kulkuneuvon tyyppi: _____
Rekisteröintivaltio: _____
Kulkuneuvon pituus **metreinä*** / matkustajien lukumäärä* _____
Omistaja (nimi ja osoite) _____
_____
Missä tehtävässä haltija on palvellut: _____
Palvelu alkoi (päivämäärä):_____
Palvelu päättyi (päivämäärä): _____
Päällikkö (nimi ja osoite): _____
Päiväys, paikka ja päällikön allekirjoitus: _____

Palveluaika aluksella, kulkuneuvon nimi: _____
Kulkuneuvon yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen numero: _____
Kulkuneuvon tyyppi: _____
Rekisteröintivaltio: _____
Kulkuneuvon pituus **metreinä*** / matkustajien lukumäärä* _____
Omistaja (nimi ja osoite) _____
_____
Missä tehtävässä haltija on palvellut: _____
Palvelu alkoi (päivämäärä):_____
Palvelu päättyi (päivämäärä): _____
Päällikkö (nimi ja osoite): _____

---

[1] Kulkuneuvosta ilmoitetaan aina, onko kyseessä C- tai G-säiliöalus, suuri kytkye vai nesteytettyä maakaasua polttoaineena käyttävä kulkuneuvo

*) Tarpeeton viivataan yli

Päiväys, paikka ja päällikön allekirjoitus: _____

Sivut 5–23 kuten sivu 4

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava johdonmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

Kulkuneuvon nimi tai yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero tai muu virallinen kulkuneuvon numero	Matkan alkamispaikka päätepiste (km)	Kauttakulkupaikka	Matkan (km)	Matka alkoi (päivämäärä)	Keskeytys päivät	Matka päättyi (päivämäärä)	Purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä	Päällikön allekirjoitus
A	B			C	D	E	F	G
1								
2								
3								

Asiakirja täydellinen ☐ kyllä ☐ ei

Epäilyt koskevat riviä (rivejä) ___

Epäilyt on häivytetty esittämällä ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) ☐ muu virallinen asiakirja

Sarakkeiden A-G otsakkeita ei paineta sivuille 25–55.

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki
Esitetty (päivämäärä)

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana Vuosi: 2015/2016

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava johdonmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

	A	B	C	D	E	F	G
1	07000281	Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00)	22.11.15	11	17.12.15	15	Allekirjoitus Huber
2	07000281	Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90)	20.12.15	4	04.01.16	12	Allekirjoitus Huber
3	07000281	Basel (169,90) Rotterdam (999,90)	06.01.16	0	10.01.16	5	Allekirjoitus Huber
4	07000281	Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	13.01.16	1	23.01.16	10	Allekirjoitus Huber
5	07000281	Basel (169,90) Antwerpen (20,00)	25.01.16	0	29.01.16	5	Allekirjoitus Huber
6	07000281	Antwerpen (20,00) Basel (169,90)	01.02.16	0	07.02.16	7	Allekirjoitus Huber
7	07000281	Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00)	09.02.16	5	22.02.16	9	Allekirjoitus Huber
8	07000281	Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30)	27.02.16	0	02.03.16	5	Allekirjoitus Huber
9	07000281	Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90)	03.03.16	0	09.03.16	7	Allekirjoitus Huber
10	07000281	Rotterdam (999,90) Basel (169,90)	12.03.16	0	17.03.16	6	Allekirjoitus Huber

Asiakirja täydellinen ☐ kyllä ☐ ei

Epäilyt koskevat riviä (rivejä) _____

Epäilyt on häivytetty esittämällä _____ ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) □ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä | 81

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki

Esitetty (päivämäärä) _____

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

Meripalveluaika ja purjehditut sisävesiväylien osuudet viimeisten 15 kuukauden aikana Vuosi:……..

Purjehdittujen päivien lukumäärän on oltava johdonmukainen laivapäiväkirjaan merkityn meripalveluajan kanssa!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Asiakirja täydellinen ☐ kyllä ☐ ei

Epäilyt koskevat riviä (rivejä) _____

Epäilyt on häivytetty esittämällä _____ ☐ laivapäiväkirja (tai sen osa) □ muu virallinen asiakirja

Toimivaltainen viranomainen täyttää

Viranomainen täyttää: Tämän sivun perusteella laskettu purjehdittujen päivien kokonaislukumäärä

Toimivaltaisen viranomaisen validointimerkki
Esitetty (päivämäärä) _____

Viranomaisen allekirjoitus ja leima

Sivut 27–55 kuten sivu 26

Ohjeet myöntäville viranomaisille

Haltijan tunnistetiedot

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)
2. Haltijan etunimi (etunimet)

   Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai asianomaisen henkilön passissa.
   Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv)
3b. Syntymäpaikka (kaupunki)
4. Haltijan tunnistenumero, sellaisena kuin se on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/2397[1] 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa tietokannassa

Meripalvelukirjan tunnistetiedot

1. Meripalvelukirjan sarjanumero on merkittävä kunkin sivun alaosaan.

Pätevyyskirjat

2. Asiaankuuluvan toimivaltaisen viranomaisen on lisättävä myönnetyn pätevyyskirjan nimi (suuraakkosin). Nimen jälkeen lisätään sulkuihin jokin seuraavista asiaankuuluvista numeroista: ”(2)” ruorimiehen osalta, ”(3)” perämiehen osalta, ”(4)” matruusin osalta, ”(5)” kansimiehen osalta ja ”(6)” oppisopimuskoulutetun osalta.

Unionin pätevyyskirjoissa nimen ”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja” jälkeen on merkittävä asiaankuuluva pätevyys, esim. ”Sisävesiliikennettä koskeva Euroopan unionin pätevyyskirja – Perämies (3)”.

Reinillä liikennöivää henkilöstöä koskevien asetusten mukaisesti myönnetyissä pätevyyskirjoissa nimen ”RNKK-pätevyyskirja” jälkeen on merkittävä asiaankuuluva pätevyys, esim. ”RNKK-pätevyyskirja – Perämies (3)”.

Palveluaika
Missä tehtävässä haltija on palvellut: tehtävä on numeroitava laivapäiväkirjan pitämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.

Pätevyyskirjan fyysiset ominaisuudet: Väri: Valkoinen tausta. Standardin ISO 216 mukainen A5-koko.

[1]Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/2397, annettu 12 päivänä joulukuuta 2017, ammattipätevyyden tunnustamisesta sisävesiliikenteessä sekä neuvoston direktiivien 91/672/ETY ja 96/50/EY kumoamisesta (EUVL L 345, 27.12.2017, s. 53–86).

4. LAIVAPÄIVÄKIRJAN MALLI

Maan nimi Lippu

Laivapäiväkirja

Laivapäiväkirjan sarjanumero: _____

Myöntämispäivä: _____

Kulkuneuvon nimi: _____

Eurooppalaisen aluksen yksilöllinen tunnusnumero: _____

Myöntävä viranomainen: _____

Myöntävän viranomaisen allekirjoitus ja leima: _____

Laivapäiväkirjan pitämistä koskevat ohjeet

Tässä laivapäiväkirjassa on 200 sivua, joiden numerot ovat 1–200. Merkinnät on tehtävä musteella, ja ne on oltava helposti luettavissa (merkintä esim. painokirjaimin).

Merkinnät lisätään laivapäiväkirjaan sovellettavien miehistöä koskevien asetusten mukaisesti. Sisävesiväylillä, joiden kurssit eivät kuulu kokonaan miehitysvaatimuksen soveltamisalaan, on otettava huomioon meripalvelu- ja lepoaika myös asetuksen soveltamisalan ulkopuolella olevilla osuuksilla.

Jos lastaamis- ja purkamistoiminnat edellyttävät aktiivista navigointitoimintaa, kuten ruoppausta tai liikkumista lastaus- tai purkupisteiden välillä, tällaiseen toimintaan käytetty aika merkitään osaksi meripalveluaikaa.

Miehistön jäsenten toiminta on merkittävä heidän tehtäviensä perusteella seuraavia numeroita käyttäen:

1 Päällikkö

2 Ruorimies

3 Perämies

4 Matruusi

5 Kansimies

6 Oppisopimuskoulutettava

7 Konemestari

8 Koneenhoitaja

9

Jos kansallisissa säännöksissä säädetään muista kuin edellä mainituista toiminnoista, tällaiset toiminnot merkitään alkaen numerosta 9 ja viittaamalla asiaankuuluvaan kansalliseen säädökseen.

Kullekin sivulle lisätään jokin seuraavista merkinnöistä:

- toimintatila (kun toimintatila muuttuu, on käytettävä uutta sivua)
- vuosi
- heti kun kulkuneuvo lähtee matkaan:
  - Sarake 1 - Päivämäärä (päivä ja kuukausi)
  - Sarake 2 – Aika (tunti, minuutti)
  - Sarake 3 – Matkan alkamispaikan nimi
  - Sarake 4 – Matkan alkamispaikan vesiväylä ja km
- heti kun kulkuneuvo keskeyttää matkan:
  - sarake 1 – Päivämäärä (päivä ja kuukausi), jos eri kuin matkan alkamispäivä
  - Sarake 5 – Aika (tunti, minuutti)
  - Sarake 6 – Sen paikan nimi, jossa kulkuneuvo on paikallaan
  - Sarake 7 – Sen paikan vesiväylä ja km, jossa kulkuneuvo on paikallaan
- heti kun kulkuneuvo lähtee uudelleen matkaan: samat merkinnät kuin matkaan lähdettäessä;
- heti kun kulkuneuvo lopettaa matkan: samat merkinnät kuin matkan keskeytyessä.

- Sarake 8 on täytettävä (tehtävä, sukunimi (sukunimet), etunimi (etunimet), miehistön jäsenen meripalvelukirjan sarjanumero tai päällikön pätevyyskirjan sarjanumero), kun miehistö astuu kulkuneuvoon ensimmäistä kertaa ja aina kun miehistön kokoonpano muuttuu.
- Sarakkeisiin 9–11 on merkittävä kunkin miehistön jäsenen lepoajan alkamis- ja loppumisaika. Nämä merkinnät on tehtävä viimeistään seuraavana päivänä kello 8. Jos miehistön jäsenet viettävät lepoaikansa säännönmukaisen aikataulun mukaisesti, yksi järjestelmä matkaa kohti on riittävä.
- Sarakkeisiin 12 ja 13 merkitään kaikki muutokset miehistössä ilmoittamalla jokaisen miehistön jäsenen alukseen nouseminen ja aluksesta poistuminen.

LEPOAJAT

Toimintatila*_____

Vuosi	KULKUNEUVO						MIEHISTÖ											
	Matka alkoi			Matka päättyi			Miehistön jäsenet		Meripalvelukirja	Miehistön jäsenten lepoajat						Noussut alukseen	Poistunut aluksesta	
1	2	3	4	5	6	7	8			9		10		11		12	13	
Päivämäärä	Aika	Sijainti	Km	Aika	Sijainti	Km	Tehtävä	Sukunimi ja etunimi	Nro	alkamisaika	päättymisaika	alkamisaika	päättymisaika	alkamisaika	päättymisaika	Aika	Aika	

* Tarvittaessa

Ohjeet myöntäville viranomaisille

Lippu: Lipun on soveltuvin osin oltava EU:n, RNKK:n tai kolmannen maan lippu.

Kaikki merkinnät on tehtävä UNICODE-standardin mukaisesti. Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai asianomaisen henkilön passissa.
Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

Laivapäiväkirjan sarjanumero on merkittävä kunkin sivun alaosaan.

Fyysiset ominaisuudet: Väri: kansilehti[6], sisäsivut valkoisella taustalla. Standardin ISO 216 mukainen A4-koko vaakatasossa

[6] Määritellään myöhemmin.

5. KÄYTÄNNÖN KOKEESTA ANNETTAVAN TODISTUKSEN MALLI

Kokeesta vastaava elin (nimi)
todistaa tällä asiakirjalla, jonka numero on ....., että

1. Haltijan sukunimi (sukunimet)

2. Haltijan etunimi (etunimet)

3a. Syntymäaika (pp/kk/vvvv) 3b. Syntymäpaikka (kaupunki)

on läpäissyt käytännön kokeen [päällikön pätevyyskirjan saamiseksi] [ja] [purjehtimista tutkan avulla koskevan erityisluvan saamiseksi]

simulaattorilla (simulaattorin nimi), jonka on hyväksynyt (toimivaltaisen viranomaisen nimi).

Myöntämispaikka ja -aika:

Kokeesta vastaavan elimen allekirjoitus ja leima

Ohjeet:

Nimi on merkittävä Unicode-standardin mukaisesti samalla tavalla kuin asianomaisen henkilön henkilökortissa tai asianomaisen henkilön passissa.

Jos Unicode-standardin mukainen nimi ja ASCII-muotoinen nimi kirjoitetaan eri tavalla, ASCII-muotoinen nimi on lisättävä sulkuihin.

Valitse asianomainen koe ja poista tarvittaessa toinen koe.

Pätevyyskirjan ominaisuudet: Väri: Valkoinen tausta. Standardin ISO 216 mukainen A4-koko.